Zeitschrift: Éducateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande

Herausgeber: Société Pédagogique de la Suisse Romande

Band: 95 (1959)

Heft: 44

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

MONTREUX 12 DÉCEMBRE 1959 XCV^e ANNÉE — N° 44

Dieu Humanité Patrie

EDUCATEUR

ET BULLETIN CORPORATIF

ORGANE HEBDOMADAIRE DE LA SOCIÉTÉ PÉDAGOGIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

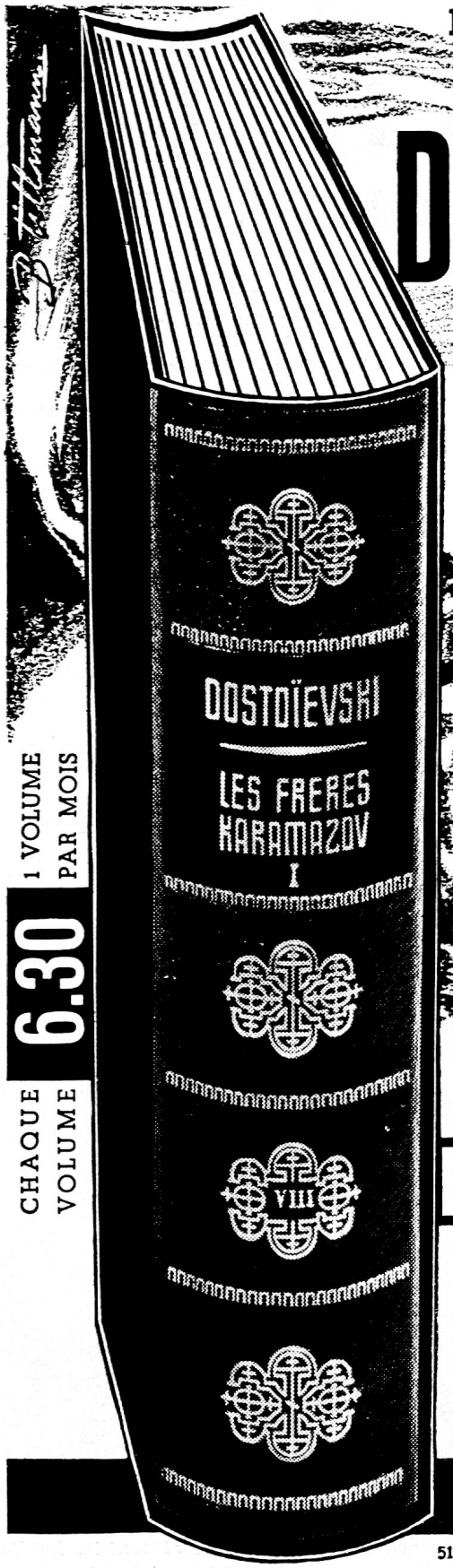
Rédacteurs responsables: Educateur, André CHABLOZ, Lausanne, Clochetons 9; Bulletin, G. WILLEMIN, Case postale 3, Genève-Cornavin.
Administration, abonnements et annonces: IMPRIMERIE CORBAZ S. A., Montreux, place du Marché 7, téléphone 6 27 98. Chèques postaux II b 379
PRIX DE L'ABONNEMENT ANNUEL: SUISSE FR. 15.50 ; ÉTRANGER FR. 20.- • SUPPLÉMENT TRIMESTRIEL: BULLETIN BIBLIOGRAPHIQUE

Porteuses de noix de coco, sur la côte sud de l'île de Bali à la végétation exubérante et dont les habitants sont aussi agréables que le climat. Les Européens s'acclimatent aisément dans cette région où la vie est facile.

LES ŒUVRES LITTÉRAIRES COMPLÈTES DE

DOSTOÏEVSKI

en 16 volumes
texte intégral
1 volume par mois depuis le 15 novembre



CHAQUE VOLUME **6.30** 1 VOLUME PAR MOIS

Après Balzac et Victor Hugo, les Editions RENCONTRE, société coopérative sans but lucratif, à Lausanne, présentent :

pour la première fois en langue française, les Œuvres littéraires complètes du grand écrivain russe qui a si profondément marqué notre temps.

Introduction générale — notes explicatives à chaque œuvre — traductions soigneusement sélectionnées et revisées, sous la direction de M. Alexandre Soloviev, professeur de littérature slave à l'Université de Genève, dont le père fut l'ami de DOSTOÏEVSKI.

Forts volumes jusqu'à 750 pages, typographie soignée en deux couleurs sur beau papier apprêté ivoire, reliure de luxe en plein cuir Pellior, plats rembourrés, gros grain maroquin bleu foncé, gaufrage or, tranchefile, fers originaux et gardes de couleurs de J.-P. Rittener.

Seul un examen personnel sans engagement vous convaincra de cette extraordinaire réussite coopérative, à un prix auquel vous ne pourrez pas croire quand vous aurez vu un volume.

BON POUR UN EXAMEN GRATUIT de 8 jours, sans engagement ni frais

Veuillez m'envoyer à l'examen, sans engagement, le premier volume des « Œuvres littéraires complètes de DOSTOIEVSKI », et le bulletin de présentation. Après 8 jours, je vous le retournerai, ou m'engagerai à accepter les conditions de souscription spécifiées dans ce bulletin.

M./Mme/Mlle ..... Prénom : .....

Adresse : .....

..... Signature : .....

à découper et à envoyer aux

ÉDITIONS RENCONTRE
Société coopérative
30, RUE DE L'ALE - LAUSANNE

51, rue de la Harpe, PARIS Ve - 89, bd Anspach, BRUXELLES

Partie corporative

VAUD

Tous à la même corde

Il ne s'agit pas de la corde du gibet, mais de celle qui permet de tirer le char ; en l'occurrence, le char du statut général de l'école vaudoise. La nécessité de ce statut est reconnue par de plus en plus nombreux milieux, par des associations professionnelles, par des partis politiques, par des autorités.

C'est ainsi que M. le député R. Deppen a déposé récemment sur le bureau du Grand Conseil une motion qui a la teneur suivante : « Par voie de motion, les députés soussignés, estimant que l'on ne saurait réviser séparément les lois sur l'instruction primaire et secondaire sans avoir préalablement coordonné et harmonisé le rôle des diverses sections de l'enseignement public, demandent au Conseil d'Etat l'étude d'un statut général de l'école vaudoise. »

De son côté, notre collègue R. Gfeller, Lausanne, a émis, lors du récent Congrès ordinaire du parti radical démocratique vaudois, un vœu qui a été repris par l'assemblée et qui a donné lieu à l'ordre du jour suivant, voté à l'unanimité : « Le parti radical vaudois a pris connaissance avec intérêt du rapport présenté par M. P. Oguey, chef du Département de l'instruction publique, sur l'accès aux études supérieures. Conscient de l'importance de ce projet, il appuie l'œuvre du Département de l'instruction publique pour arriver à une solution valable et espère une réalisation prochaine de ce projet. Il se déclare prêt à soutenir les efforts qui seront faits pour améliorer l'école secondaire et orienter vers les études universitaires un nombre toujours plus grand d'élèves capables de les suivre avec succès, pour rendre l'école primaire mieux susceptible de tenir compte, dans son programme et dans son organisation, des aptitudes des élèves, de les orienter vers les métiers qui leur conviennent. Il affirme sa volonté de maintenir l'instruction publique vaudoise à un niveau qui lui permette de fournir au pays, dans tous les domaines, l'élite dont il aura besoin. »

Ces faits confirment la position prise par l'assemblée extraordinaire SPV du 31 octobre dernier. Nombreux sont ceux qui s'attellent à la corde. Reste à souhaiter qu'ils sauront coordonner leurs efforts et tirer tous dans le même sens, pour le bien de l'école et de la nation. Préparons-nous donc, corps enseignant primaire, a apporter notre collaboration à l'œuvre qui nous touche de si près. *P. B.*

AVEA

L'Assemblée générale ordinaire s'est réunie le 30 novembre à Lausanne, sous la présidence d'Annie Maurer, présidente.

Le **rapport du comité** relate les discussions sur une certaine loi primaire, sur l'organisation de la section vaudoise de l'Association suisse en faveur des arriérés (ASA), et rappelle la conférence donnée par M. Parel sur l'orientation des arriérés, et la journée d'étude à l'Asile des aveugles et à l'Ecole Pestalozzi.

Le **rapport de caisse** signale une année sans grosses dépenses.

Par une **révision statutaire** importante, l'AVEA se réorganise et fixe sa position à l'égard de la section vaudoise de l'ASA et du comité central de la SPV.

L'assemblée prend acte de la **démission** de Mme M. Tallichet, qui rentre dans le rang après six ans de fidèle collaboration aux travaux du Comité.

Les conditions faites au personnel enseignant dans les institutions pour enfants retardés et difficiles donnent lieu à un débat nourri, à l'issue duquel il paraît utile que l'ASA et l'AVEA mettent le sujet à l'étude.

L'assemblée prend connaissance enfin de la lettre adressée par le DIP aux diverses associations d'instituteurs, leur demandant de ne plus organiser leurs assises pendant les heures de classe. *J. P. R.*

Association vaudoise des maîtres de gymnastique

Notre association organise, durant l'hiver, les cours de ski suivants :

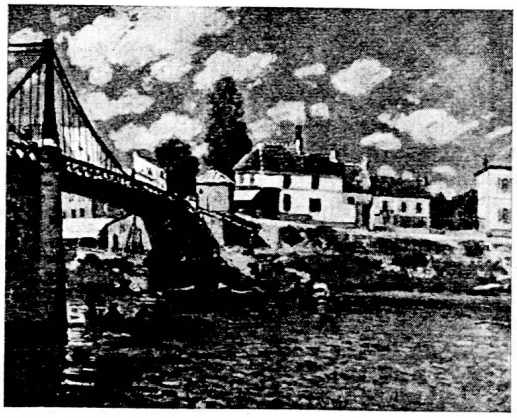
1) **Cours de mise en condition physique** (reprise de l'entraînement hivernal), dimanche 13 décembre 1959, dans une station vaudoise à désigner, selon enneigement. Ce cours est réservé à ceux qui désirent mettre leurs skis avant les vacances d'hiver et partir sur de

D 1 - Renoir - *Fillette au chapeau bleu*

NOUVEAUTÉS

Ces 2 sujets
viennent de paraître
Fr. 8.- la pièce
Format 60 × 48 cm.

SOCIÉTÉ
DES
PLANCHES D'ART
7, Pré-de-la-Tour
PULLY / Lausanne
Tél. (021) 28 15 72



D 2 - Sisley - *Le Pont de Villeneuve-la-Garenne*

bonnes bases techniques. La moitié des frais de déplacement sera remboursée aux membres AVMG. Si le nombre des inscriptions le permet, un billet collectif sera organisé au départ de Lausanne Prière de s'annoncer jusqu'au lundi 7 décembre à René Martin, ISS, 26, Montchoisi, Lausanne ; tél. 26 48 75.

2) **Cours pour débutants,** du 6 au 8 janvier 1960, à Villars-Chesières. Logement : hôtel-pension « Plaisance », ou au gré des participants. La société rembourse à ses membres la moitié de leurs frais de voyage. Demander des renseignements plus détaillés à Jean-Jacques Lambercy, Champ Soleil 18, Chailly-sur-Lausanne, tél. 28 80 25.

3) **Cours du relâche,** du 20 au 22 février, à Leysin-Berneuse, enseignement et descentes sous conduite sous la direction d'ISS. Pension complète pendant deux jours, libre parcours sur le télécabine et les quatre skilifts, leçons de ski : prix Fr. 46.—. L'AVMG rembourse à ses membres la moitié des frais de voyage. Inscriptions et renseignements détaillés auprès de Claude Bucher, Mont-Goulin 13, Prilly, tél. 24 23 88.

4) **Cours de printemps** (familial), à Bretaye, durant les vacances de Pâques. Logement en pension ou à la Maison Militaire. Renseignements auprès de David Stuby, Vulliemin 32, Lausanne, tél. 23 56 08.

5) **Cours de printemps en station,** éventuellement à Val d'Isère, durant les vacances de Pâques. Renseignements auprès de Claude Bucher, Mont-Goulin 13, Prilly, tél. 24 23 88.

6) **Cours de printemps en montagne,** durant les vacances de Pâques, renseignements auprès de Jean-Jacques Lambercy, Champ-Soleil 18, Chailly-sur-Lausanne, tél. 28 80 25.

L'article ci-dessus aurait dû paraître déjà samedi passé, puisque le premier cours annoncé a lieu demain.

Ceux qui désirent y participer peuvent tout de même s'annoncer aujourd'hui encore à M. R. Martin.

Éducatrices des petits

Dans sa séance du 25 novembre, le Comité des Educatrices des petits s'est constitué comme suit :

Madeleine Gebhard (présidente), La Tour-de-Peilz.
Marie-Thérèse Theintz (vice-présidente), Crissier.
Marlène Dupraz (secrétaire-correspondance), Saint-Légier.
Marlyse Dépraz (caissière), Le Lieu
Yvette Goy (secrétaire procès-verbaux), Cully.
Mady Baudat (préposée aux fournitures), Lausanne.
Christiane Barbier (membre adjoint), Aigle.

Toute correspondance est à adresser à Madeleine Gebhard, 19, avenue de Traménaz, La Tour-de-Peilz.

Calcul

M. Beauverd cherche des collègues disposées à collaborer au livre de calcul des petits. Trois collègues sont déjà annoncées. Y en a-t-il d'autres ? Veuillez le faire savoir rapidement à l'adresse mentionnée ci-dessus.

Une bibliothèque pour un prix dérisoire

C'est ce que *Plaisir de lire* offre à ceux qui liront l'annonce paraissant dans le présent numéro de « L'Educateur » et qui prendront la peine de la découper pour l'envoyer dûment complétée à M. Zahnd, Clochetons 19, Lausanne.

Trente volumes pour cinquante francs : voilà de quoi alimenter une bibliothèque à bon compte ou de quoi faire bien des heureux pour les fêtes.

On passera chez vous...

En décembre encore, ou dans le courant de l'an prochain... Ne faites pas la moue ! Il ne s'agit pas là d'une quelconque marchande de livres, mais d'une aimable collègue qui a « quelque chose » de neuf à vous présenter. Comme elle m'a grondée déjà d'avoir prononcé son nom ailleurs, cette fois j'épargnerai sa modestie et je lui laisse le soin de le dire elle-même lors de sa visite dans votre classe, collègues qui avez de jeunes élèves, jusqu'à douze ans environ. J'ajoute que votre visiteuse a toutes les autorisations nécessaires pour vous rendre visite, donc ne la renvoyez pas chez le syndic d'abord !

Après avoir tenu une classe primaire pendant un certain nombre d'années, notre collègue s'est vouée à l'éducation des jeunes filles. Au cours de sa carrière, contrairement à ce que l'on affirme volontiers aujourd'hui, elle a constaté que, d'une manière générale, les enfants aiment lire, si on a su leur en donner la saine et belle habitude dès l'âge le plus tendre.

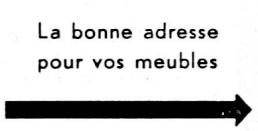
Elle a vu aussi quel moyen d'éducation puissant sont les contes et les récits bien faits. Chaque enfant doit pouvoir posséder sa propre bibliothèque. Seulement, les livres sont chers. Les brochures OSL ont été créées pour remédier un peu à cet obstacle. Cependant, à côté de ces brochures, il fait bon pouvoir sortir de son armoire un livre solide, relié.

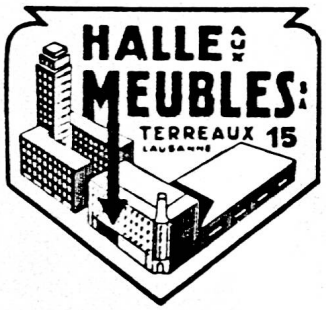
« Pour l'enfant, le meilleur, le plus beau », telle est la devise de notre éditrice. Les premiers-nés de sa première collection intitulée : « Le Cœur-qui-chante » sont des classiques de l'enfance : contes d'Andersen et de Grimm, plus un conte inédit pour Noël : Histoire de l'ange gardien. Ces classiques de l'enfance, on le sait, sont toujours lus et relus avec joie par grands et petits. Plus tard viendra une collection de récits d'aventures. Titre général : « Le cheval sauvage ».

Vous ouvrirez ces petits livres reliés toile — il y en a des rouges, des jaunes, des bleus, des verts — vous en admirerez la typographie nette, les illustrations toutes en couleurs, œuvre de très bons artistes connus, vous les montrerez à vos élèves de façon à ce qu'ils en aient une envie folle et... vous leur en direz le prix : Fr. 2.40 l'exemplaire ! Un prix à la portée de toutes les bourses. C'est justement ce qu'a voulu l'éditrice : que jamais le prix d'un livre ne soit l'obstacle à l'achat. C'est vous dire qu'elle-même ne fera pas fortune en vous vendant « La princesse au pois » ou « Le chat botté », et un peu plus tard ses livres pour les tout petits de moins de 6 ans. Car notre collègue a maints beaux projets, mais elle a besoin de notre aide à toutes et à tous pour pouvoir les réaliser.

V. M.

La bonne adresse pour vos meubles





Choix de 200 mobiliers du simple au luxe

1000 meubles divers

AU COMPTANT 5 % DE RABAIS

Les paiements facilités par les mensualités depuis 15 fr. par mois

GENÈVE

LES MEMBRES
DES TROIS SECTIONS DE L'UIG
sont convoqués en

Séance plénière
le mercredi 16 décembre 1959,
à 17 heures précises,
au Café de la Patte d'Oie, 6. av. Henri-Dunant

Ordre du jour :

1. Lecture du procès-verbal de la dernière séance plénière.
2. La réforme de l'enseignement secondaire.
3. Propositions individuelles.

Deux projets vous seront soumis lors de cette séance :

1. Le projet du Département de l'instruction publique avec les conditions et réserves contenues dans les résolutions 1 et 2 que présente le comité mixte de l'UIG.
2. Le projet de réforme scolaire et la résolution présentés par nos collègues Claude Schenkel et Georges Piguet.

Ces projets et résolutions vous ont été adressés. Nous vous prions instamment d'en prendre connaissance avant la séance du 16 décembre. **Il faut à tout prix q'une décision soit prise ce soir-là.** Afin que nous disposions d'un temps suffisant pour nos débats, nous vous demandons d'être présents à 17 heures très précises. Attention au changement de local !

Le Comité mixte.

TRIBUNE LIBRE

Création à Genève d'une section de l'AEDE

En septembre dernier, plus de 150 enseignants genevois s'étaient réunis à la villa Moynier pour y écouter M. A. de Rougemont, directeur du Centre européen de la culture, M. A. Roquette, directeur de l'Ecole internationale, et M. G. Pfulg, inspecteur des écoles fribourgeoises, qui témoignaient de l'opportunité actuelle des buts que se propose d'atteindre l'Association européenne des enseignants (AEDE).

Fondée à Paris il y a 4 ans, cette association prend à cœur de susciter chez tous les enseignants, l'étude des problèmes éducatifs sur le plan européen. Elle entend développer chez les élèves et chez les étudiants la connaissance de ces problèmes dans le cadre pédagogique relevant de l'économie et de l'histoire, de la géographie et des langues continentales. Elle vise à la fédération des peuples occidentaux par des moyens propres à l'élaboration des manuels et à la formation des maîtres. Elle cherche à répandre dans toutes les écoles, l'idéal européen.

A la lumière de ces directives, quelques enseignants genevois se sont réunis à nouveau le 19 novembre à la villa Moynier, pour y fonder la Section de Genève de l'AEDE. Un comité provisoire de 5 membres dont M. G. Pucher, professeur au collège, assumera la présidence, a été constitué.

Lors de sa 1ère séance, ce nouveau comité a établi tout un programme d'activités pour la saison à venir. Avec l'appui du Département de l'Instruction publique, la Section genevoise de l'AEDE va organiser des conférences suivies de discussions. Divers exposés seront présentés par :

M. J. F. Rouiller, professeur, sur les communications internationales en fonction de la géographie, de l'économie et de l'histoire.

M. A. Roquette, directeur de l'Ecole internationale, sur l'Ecole européenne de Luxembourg et celle de Bruxelles.

M. W. Vogt, rédacteur de la Schweizerische Lehrerzeitung, sur les stages pédagogiques de Trogen (Suisse) et de Sonnenberg (Allemagne).

M. G. Pucher, professeur, sur les échanges internationaux d'élèves.

En outre, il sera mis en chantier, sous forme d'information et discussion, des Groupes d'études traitant de questions européennes.

D'autre part, Mme Ducimetière eut le plaisir de nous informer que dorénavant, les concours des « Journées Européennes » seront accessibles aux élèves des écoles primaires. Dotés de prix importants, ces concours organisés dans douze pays différents ont reçu l'approbation du DIP.

Par ailleurs, la Section de Genève de l'AEDE est en train d'élaborer un projet de stage destiné aux enseignants suisses et étrangers. S'étendant sur quatre jours pendant les vacances de Pâques, il se déroulera à Genève même. Et il aura pour thème : *La neutralité face à la Fédération européenne.* Sujet d'actualité qui ne peut laisser personne indifférent.

Nous pouvons compter sur l'appui effectif du Département de l'Instruction publique.

Parmi les orateurs, nous pouvons déjà citer :

M. A. Borel, chef du DIP et Européen convaincu, qui prononcera le discours inaugural.

M. P. Geisendorf, professeur, qui abordera le problème de la neutralité suisse.

M. E. Bonacini, professeur italien, qui traitera des rapports famille-école.

M. R. Racine, économiste, qui nous entretiendra d'un sujet de sa compétence.

M. J. Freychet, secrétaire international de l'AEDE, qui nous parlera du rôle de l'AEDE en Suisse.

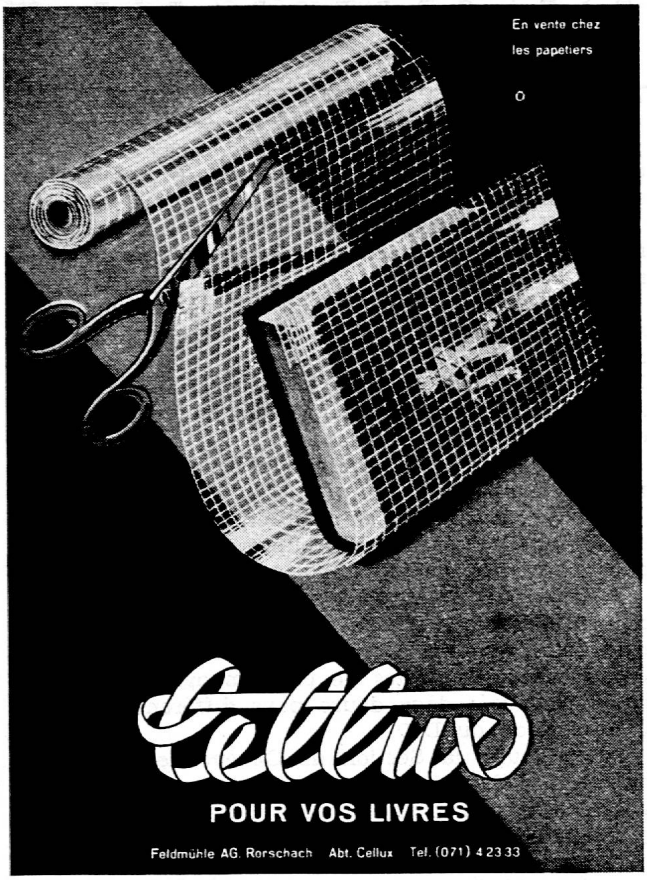
Nul doute que face à un programme d'une telle envergure, nombreux seront les Suisses qui voudront participer à ce stage. Ce sera pour chacun l'occasion d'étendre ses connaissances sur le plan européen. Par l'école, on doit pouvoir résoudre de nombreux problèmes qui se posent actuellement à l'échelle continentale.. Chaque pays ne pouvant plus se suffire à lui-même, nous nous voyons obligés de nous adapter à la situation nouvelle.

Tous les collègues genevois, à quelque ordre d'enseignement qu'ils appartiennent, et qui éprouvent le besoin de penser et d'agir sur le plan européen, voudront bien s'affilier à l'AEDE en donnant leur adhésion à Mme J. Monnin, professeur, rue du Mont-de-Sion 4, Genève.

R. Chabert.

(Partie corporative, suite page 728)

Pour vos tricots, toujours les
LAINES DURUZ Croix-d'Or 3 GENÈVE



Le chrome dur - plus dur, bien moins vite usé que l'acier!

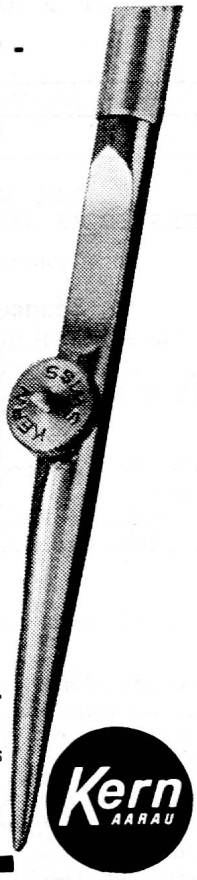
En appliquant la technique du chromage dur, KERN donne à ses compas de précision un standard de qualité encore inconnu. Grâce au chromage dur, KERN dépasse aujourd'hui largement la plus grande résistance à l'usure que l'on ait obtenue jusqu'ici. Votre nouveau compas KERN ne connaîtra ni rouille, ni oxydation, ni ternissure ... conservera pratiquement son éclat de neuf.

Compas de précision

chromés dur - une qualité KERN encore meilleure ... au même prix!

En vente dans les commerces de la branche.

KERN & CIE. SA. AARAU
fondés en 1819



Etudes classiques scientifiques et commerciales

- Maturité fédérale
- Ecoles polytechniques
- Baccalauréat français
- Technicums
- Diplôme de commerce
- Sténo-dactylographe
- Secrétaire-comptable
- Baccalauréat commercial

Classes préparatoires dès l'âge de 10 ans
Cours spéciaux de langues

Ecole Lémania

LAUSANNE CHEMIN DE MORNEX TÉL. (021) 23 05 12

Fabrique d'horlogerie

Fondée en 1885

Tramelan (Suisse)

Téléphone (032) 9 30 52

Vos imprimés seront exécutés avec goût par l'Imprimerie Corbaz S.A. Montreux

Demandez
prix courant à

Nidecker
ROLLE

Fabrique
d'articles en bois

Spécialiste
dans le matériel
d'école

Tél. 7 54 67

En été, c'est le moment d'acheter vos **films en couleurs. Grand choix spécialement sélectionné.** N'importe quelle caméra photo ou ciné est susceptible **d'excellents résultats!** Catalogue général illustré — Conseils avisés

PHOTO DES NATIONS
Place Longemalle et rue du Mt-Blanc - GENÈVE

BUFFET CFF MORGES

M. ANDRÉ CACHEMAILLE ★ Tél. 7 21 95

POUR VOS COURSES D'ÉCOLE:
Timbres de la Caisse suisse de voyage, gratuits contre les bulletins de garantie placés dans chaque paquet de
Pâtes de Rolle

banque cantonale vaudoise

Livrets de dépôts, catégorie A et B

Bons de caisse

FAITES CONFIANCE A NOTRE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES DEPUIS 1891

L'ENFANT PRODIGUE
MARX PL. ST-LAURENT LAUSANNE

PAPETERIE de St LAURENT
Charles Krieg

Tél. 23 55 77 RUE ST LAURENT 21 Tél. 23 55 77

LAUSANNE

ARTICLES TECHNIQUES • MEUBLES DE BUREAU EN BOIS

(Partie corporative, suite de la page 725)

NEUCHATEL

Comité central

Il s'est réuni le 2 décembre, essentiellement pour examiner les rapports des sections sur les discussions qu'elles ont eues au sujet de l'avant projet de statut du Corps enseignant. A la demande de l'une d'elles, l'entrée en matière est mise aux voix et votée à l'unanimité moins une opposition et une abstention. On constate qu'à peu près toutes les revendications sont uniformes et concordent avec celles du secrétaire syndical. Il est superflu d'en donner ici le détail puisqu'aussi bien elles ont été exposées dans les séances de districts auxquelles chacun a pu prendre part. Au reste, les présidents de section, assistant à la précédente assemblée du CC, pourront encore renseigner leurs membres. *W. G.*

Appel pour le Centenaire

Le président du Comité d'organisation, M. Roger Hügli, Colombier, serait heureux de recevoir quelques tirages de

linogravures

faits en classe et qui pourraient illustrer éventuellement les publications du Centenaire.

Nous vous serions reconnaissants et vous recommandons vivement de donner suite à cet appel.

W. G.

Exposition scolaire permanente

Au cours du degré moyen, et plus tard encore, nous apprenons à nos élèves à lire et à comprendre la carte de géographie. Cet apprentissage se révèle difficile pour beaucoup d'entre eux. Nous nous efforçons de le mettre à leur portée en utilisant le croquis panoramique, la caisse à sable, etc., quand une excursion dans le terrain n'est pas possible.

Un moyen d'enseigner la lecture de la carte nous a été présenté dernièrement : il s'agit de deux cartes murales dont l'une représente un paysage très vivant où sont rassemblés presque tous les éléments géographiques d'un pays. L'autre carte est la représentation topographique de ce paysage avec les signes conventionnels en usage.

Outre la géographie, un intéressant vocabulaire peut être tiré de ces tableaux (vocabulaire allemand, pour les classes du degré supérieur).

L'ESP a acquis ce matériel très ingénieux. Les collègues qui désirent l'utiliser pourront le demander au bibliothécaire, bâtiment du gymnase cantonal, Neuchâtel. *C. L.*

A L'OCCASION D'UNE RETRAITE :

« Un régent pas comme les autres ! »

Le 14 novembre 1959, les autorités scolaires et communales de Coffrane ont pris congé de notre collègue Bertrand Perrenoud. Etaient également invités à cette modeste cérémonie : le Département de l'instruction publique, représenté par M. l'inspecteur Ch. Bonny, et en soirée par M. le conseiller d'Etat Clottu, ainsi que la Société pédagogique, section du Val-de-Ruz, représentée par son président.

B. Perrenoud est entré dans la carrière en 1913. Après sept ans passés dans la Maison du Pré-aux-Bœufs, à Renan, il est nommé, le 1er juillet 1920, à Coffrane. Il y passera les 39 ans de sa carrière, tantôt avec tous les ordres, tantôt à la tête du degré supérieur. Quel exemple de fidélité, de continuité !

M. le pasteur P. Porret, au nom de la Commission scolaire, a su dire ce que fut cet instituteur de campagne, ce que fut ce « régent pas comme les autres », à l'enseignement très personnel. En effet, B. Perrenoud est un intuitif, un Pestalozzi, empreint de bon sens. Son enseignement est vivant, procède de la vie, mais aussi du cœur. Deux générations ont bénéficié (voire trois avec les cours complémentaires de l'époque) de son dévouement, de sa patience, de son savoir. Il fut un exemple, entraînant ses élèves (comme lui-même) à la maîtrise de l'esprit et du corps. N'est-il pas le « père » de « La Flèche » de Coffrane, connue et crainte dans toute la Suisse pour ses succès dans les cross à l'aveuglette ? Et combien d'instituteurs peuvent-ils se vanter d'avoir partagé, avec leurs élèves, *toutes* leurs récréations ? Combien enfin peuvent annoncer avec fierté avoir suscité six vocations d'institutrices et d'instituteurs ? C'est même un ancien élève, René Gretillat, qui prend la relève et le remplace dès le 16 novembre. Au village il gère depuis de nombreuses années la Caisse de crédit mutuel, et, depuis plus de vingt ans, il préside l'assemblée de Commune.

La reconnaissance qui lui a été témoignée fut donc très méritée, sa modestie dut-elle en souffrir. Nous y avons ajouté celle de ses collègues et amis de la SPN-VPOD, de la section à laquelle il a aussi donné le meilleur de lui-même : toujours présent, conseillant, ranimant l'enthousiasme, apportant sa sagesse et son bon sens. SPN convaincu, il n'a pas hésité à se rallier à la VPOD. Encore merci, cher collègue, pour ton exemple de fidélité, de simplicité, de conscience professionnelle. Si tu quittes l'enseignement, nous savons que tu ne quittes pas tes amis et que nous pouvons encore compter sur toi et que nous te verrons à nos séances.

La SPN-VPOD te souhaite encore, en compagnie de Mme Perrenoud, une heureuse retraite. *C. V.*

DIVERS

COMMUNIQUÉ

Vous trouverez dans ce numéro de l'« Educateur » une liste des publications de l'UNESCO dans le domaine de l'éducation. « L'Educateur » est heureux de faire de la publicité pour ces publications pour deux raisons.

D'abord, la plupart des publications de l'UNESCO ont un caractère technique : elles sont destinées aux spécialistes et aux professionnels. Elles peuvent être considérées comme des « outils de travail ».

Ensuite, les publications de l'UNESCO sont un des moyens de mettre en œuvre son programme. Mais ce programme restera lettre morte si ces publications ne sont pas lues. En tant que professeurs, membres de la Société Pédagogique de la Suisse romande et comme citoyens de la Confédération helvétique, nous avons tous intérêt à la réussite de l'UNESCO. Son succès dépend largement de l'aide que notre profession peut apporter à son programme.

En plus de l'éducation, les publications de l'UNESCO traitent de sujets tels que les sciences sociales, les communications, les sciences et la technique, etc. Si vous vous intéressez à l'un de ces sujets, vous pouvez obtenir gratuitement des catalogues spéciaux et des exemplaires spécimens de périodiques en écrivant aux agents généraux de l'UNESCO en Suisse :

Europa Verlag, Rämistrasse 5, Zurich ;

Payot, 40 rue du Marché, Genève.

Bibliographie

AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD. CANCER ET CANCEROMETRIE, par le Dr Arthur VERNES. Ed. Les productions de Paris. Paris 1959.

Il est bien des manières de ne pas faire de vieux os : celle de l'homme qui boit au détriment de son foie, de son cerveau et du reste ; celle de l'homme qui mange comme un animal à l'engrais, alors que, par hypervascularisation, la graisse superficielle allonge le kilométrage des vaisseaux sanguins, surmène ainsi la pompe cardiaque, ce qui fait d'un ventre plantureux l'avant-coureur d'un certificat de décès ; celle de l'homme qui néglige l'entretien de ses muscles et la souplesse de ses articulations ou qui réduit la durée d'un sommeil réparateur.

Devant des exemples de cette nature, M. de la Palice conclurait sans doute que ce qui détruit ne conserve pas et nous n'en dirons pas davantage.

Mais, indépendamment des erreurs qu'il commet, l'homme est exposé à de redoutables maladies, telle le cancer.

Que vous soyez ou non médecins, ce livre vous explique une entreprise dont vous êtes vous-mêmes l'enjeu, et qui n'a d'autre ambition que de vous soustraire au risque d'une mort abominable.

SUR LE CHEMIN DE L'OPTIMISME ET DU BONHEUR, par le Dr Pierre VACHET. Ed. Les productions de Paris — Paris 1959.

Ce volume est un art d'être heureux, une philosophie de l'optimisme.

Depuis longtemps, le Dr P. Vachet s'est fait l'apôtre de la « Pensée qui guérit ». Par la plume et par la parole, dans ses cours à l'école de psychologie, ses émissions à la radio et à la télévision, ses disques de phonothérapie, ses conférences, il n'a cessé de préconiser l'utilisation des forces morales comme éléments d'une véritable thérapeutique. Et le succès a répondu à ses conceptions.

« Il faut refuser de se laisser tuer ! Tuer, par qui ? Mais par la vie, cette vie moderne qui est une agression permanente contre notre santé, notre quiétude, notre bonheur.

L'éviter comment ? En adoptant une règle de conduite qui nous débarrasse au maximum, de ce qui fait notre malheur, de l'alimentation frelatée ou mal distribuée qui ruine notre corps, au bruit qui assassine nos nerfs, de la fatigue qui nous use, aux soucis qui empoisonnent notre cerveau. »

LES ESSENIENS, par Henri SEROUYA. — Collection « Liberté de l'Esprit ». Ed. Calmann-Lévy, Paris 1959.

La découverte des manuscrits de la Mer Morte et les recherches sur la secte juive des Esséniens ont suscité une vive curiosité dans le monde des lettres et des historiens de la religion. Des controverses ont été engagées entre savants et de multiples articles ont attiré l'attention du public cultivé.

Comme il n'existe aucune monographie complète examinant de près les différents aspects des Esséniens, l'auteur a jugé utile de reprendre ce sujet dans son ensemble. Il l'a fait en philosophe spécialiste de cette période si passionnante de l'histoire des idées qui s'étend environ sur les trois premiers siècles de notre ère, période qui est si mal connue des non initiés. Esséniens, Pharisiens, Néo-phytagoriciens, secte de Qumrân, chrétiens primitifs, autant de mouvements qui se sont développés parallèlement, mais qui, répondant aux mêmes besoins spirituels et moraux, présentent des similitudes troublantes, peut-être des emprunts ou des influences réciproques.

Une fraction importante de cet ouvrage très dense a été consacrée d'autre part à l'analyse des influences des Esséniens sur la formation du christianisme. Elle apporte, dans l'état actuel des recherches, une contribution importante à l'étude d'un problème dont l'aspect religieux et historique intéresse l'ensemble de l'humanité.

Pour les Jeunes

CONTES d'ANNE FRANK, traduits du hollandais par N. Wettstein. Illustrations de D. Rolin. Ed. Calman-Lévy, Paris, 1959. Agent général : J. Muhlethaler, Genève. Fr. s. 6.40.

Une série de huit contes, très simples, sans grandes aventures, où l'on passe d'une discrète mélancolie à un aimable enjouement. L'accent est plutôt mis sur les caractères des personnages que sur leurs hauts faits. La morale en est discrètement amenée et elle plaira aux petits lecteurs. Des contes en demi-teinte qui feront le bonheur des enfants sages mais aussi de ceux qui le sont moins.

Un livre est le meilleur cadeau de Noël

Veuillez m'envoyer *(Biffer ce qui ne convient pas)*
- **les œuvres suivantes (souligner dans la liste).**
- **3 volumes pour 7 fr. (souligner les vol. désirés).**
- **la collection complète, soit 30 vol. pour 50 fr.**

Anastasi : *Pipetta*, Fr. 2,50 - Vulliemin : *L'Esprit souffle*, Fr. 3.- - Zahn : *Le Diffamateur*, Fr. 2,50 - Cladel : *L'enfant sauvage*, Fr. 3,20 - Lamartine : *Christophe Colomb, Fr. 2,80* - Sand : *François le Champi*, Fr. 2,80 - Daudet : *Lettres de mon Moulin*, Fr. 3,20 - Balzac : *La Vendetta*, Fr. 2,70 - Daudet : *Contes*, Fr. 2,50 - Arène : *La Chèvre d'Or*, Fr. 3,20 - Bengtsson : *Orm le Rouge*, Fr. 3,60 - Burnand : *Châteaux en Bretagne*, Fr. 3,60 - Barthelemy : *Chez le Dr Schweitzer*, Fr. 3,30 - Ramuz : *Les Signes parmi nous*, Fr. 3,35 - Reuze : *Le Véritable Robinson Crusoé* ou *La vie étonnante d'Alexandre Selkirk*, Fr. 3,60 - Ramuz : *La Guerre dans le Haut Pays*, Fr. 3,35 - Tourguéniev : *Assia*, Fr. 2,85 - Prestre : *La Piste de l'Or*, Fr. 3,30 - Ramuz : *Derborence*, Fr. 3,90 - Godin-Linz : *Une catastrophe*, Fr. 2,60 - Prêtre : *Calibre 475 express*, Fr. 3,90 - Prestre : *La Piste des Troupeaux*, Fr. 3,90 - About : *La Mère de la Marquise*, Fr. 2,85 - Ramuz : *La Suisse romande*, Fr. 6,90 (compte pour 2 vol.) - Ramuz : *Découverte du Monde*, Fr. 3,90 - Burnand : *Henriette de Marnens*, Fr. 3,— - Hugo : *Bug-Jargal*, Fr. 3,90 - Niccodemi : *Scampolo*, Fr. 3,90 - Eisenberg : *Aube sur la Palestine*, Fr. 3,30 - Löhndorff : *Chasseur d'orchidées*, Fr. 3,90.

Nom et adresse : .....

Bulletin à retourner à M. Zahnd, secrétaire de « Plaisir de lire »
Clochetons 19 Lausanne Téléphone (021) 24 03 93

Partie pédagogique

UNE BELLE ET DIFFICILE ENTREPRISE

— « Vous n'ignorez pas que ce que vous entreprenez est très difficile », disait-on à Alice Curchod qui parlait de ses projets. Vous savez... vous savez... En effet, l'ancienne directrice de l'Ecole sociale, notre collègue, qui connaît et aime les enfants, savait qu'il n'y a pas d'éducation valable qui n'accorde large hospitalité à la culture de la sensibilité et du goût. Et ceci, Coménius déjà le disait bien avant nous et avec lui combien d'autres.

Or, la lecture est un grand levier de cette éducation. Elle nous relie les uns aux autres, nous révèle le courage, les beaux sentiments (mais oui), le merveilleux. Les enfants ont besoin de modèles valables et beaux. Mais il est difficile de choisir parmi tant d'ouvrages. Il y a, d'autre part, souvent solution de continuité entre une œuvre et la suivante, plusieurs ouvrages ne faisant un tout que si leur choix est motivé par une idée directrice. Il y avait donc quelque chose à entreprendre. C'est maintenant chose faite.

L'édition du Verdonnet est née. Oh ! n'ayez crainte, elle ne ruinera pas la concurrence. Son capital-actions est surtout de courage et de foi. Et ce n'est pas rien. Ses projets ? Editer une vingtaine d'ouvrages (première étape), contes, biographies, récits d'aventures, initiation aux arts où nous trouverons Andersen, J. Verne, le Roman de Renart, une vie de J.-S. Bach, un essentiel Saint François d'Assise à la mesure des enfants et combien d'autres merveilles.

Le propos de la créatrice du « Verdonnet » est d'offrir aux gosses la possibilité de constituer une bibliothèque personnelle cohérente, d'entrer en contact avec « leurs » classiques. Cela nous paraît un heureux complément des OSL, si appréciées déjà.

Oui, tout cela est bien beau ! En bon Vaudois, nous étions un peu perplexe. On voulait voir venir. Et on a vu. Les quatre premiers ouvrages de la collection des contes ont paru : Le vilain petit canard, Le rossignol, La princesse aux pois, d'Andersen, et le Chat botté. Suivra dans quelques jours un conte inédit : Histoire de l'ange gardien.

Le prix d'un ouvrage ? Fr. 2.40, dont 40 centimes pour la caisse de classe si celle-ci accepte un dépôt. Quand vous toucherez et verrez les ouvrages vous serez sidérés comme moi. Ces livres sont remarquablement traduits, parfaitement reliés pleine toile et illustrés à ravir. On attend la suite avec une vive impatience. Un éditeur français a trouvé l'édition remarquable, disant de plus sa vraie stupéfaction quant au prix. Elle rejoint la nôtre.

Chers collègues de Suisse romande, Mme Curchod a besoin de l'appui de tous ceux qui aiment les enfants. Il serait bon que dans chaque collège, dans chaque classe isolée un dépôt se crée, que les parents aussi puissent voir et se convaincre de la valeur et de l'utilité de l'œuvre. Mme Curchod est chez elle de bon matin et le soir (Chemin de Verdonnet 1 bis, Lausanne. Tél. (021) 23 02 04). Elle est prête à envoyer tout spécimen à l'essai, bien volontiers et sans aucun risque pour nous, à renseigner, à parler à des groupes de collègues si on le lui demande.

Noël approche et les cadeaux. C'est une bonne occasion de voir.

Cette belle et combien utile aventure peut réussir ou échouer, cela dépend en partie de nous. Ne laissons pas passer l'occasion de donner notre entier appui à une entreprise intelligemment menée qui ne doit rien à l'intérêt et n'a qu'un vrai idéal éducatif pour mobile. Les gosses et les parents nous en sauront gré. D. C.

COURS DE PSYCHOLOGIE PRATIQUE

La « Commission connaissance de l'enfant » de la Guilde de travail vous propose pour janvier un programme qui pourra peut-être renouveler chacun et donner une connaissance plus approfondie de l'enfant et de nous-même. Adler dit : « Je voudrais faire ressortir que la vie de l'âme humaine ne se dépeint pas par le verbe être, mais par le verbe devenir. » Si nous pouvions garder constamment présente à l'esprit cette affirmation nous offririons à l'enfant la possibilité de « devenir » mieux selon les forces qu'il a en puissance. Pour nous, elle serait prétexte à un constant renouvellement de ce que nous sommes. Mademoiselle D. Bauer, psychologue, accepte de collaborer avec nous et sera une conseillère précieuse. Avec elle, nous vous proposons un cours de 6 séances de janvier à mars à raison d'une séance tous les 15 jours. Il est probable qu'il faudra verser une finance que nous réduirons au minimum, qui dépendra du reste du nombre des participants.

En janvier, séances de psycho-drames faites par exemple de dialogues entre l'enfant et son maître, ou l'enfant et ses parents, ou un parent et le maître, ou un maître et un inspecteur.

En février, analyse de films ayant pour sujet des cas de dépendance ou de frayeurs enfantines.

En mars, psychologie de l'enfant normal présenté par D. Courvoisier, réponses aux différentes questions que soulèveront la projection des films et réponses également aux problèmes d'ordre psychologique qui nous préoccupe dans le métier : paresse, timidité, obstination, complexe d'abandon, complexe d'infériorité.

Si ce programme vous intéresse, et nous l'espérons, vous seriez aimable de nous faire signe par l'envoi d'une simple carte à L. Beyeler - Baugy s/Clarens

---

ERNEST LÖHNDORF : « CHASSEUR D'ORCHIDÉES »

(Aux Editions de Plaisir de lire, Lausanne
Clochetons 19, Fr. 3.90)

Conformément à ses statuts, notre Société romande de lectures pour tous poursuit sa mission de donner au plus large public les meilleures œuvres à un prix accessible à chacun. Le dernier ouvrage qu'elle vient d'éditer nous paraît une réussite particulière.

Ceux qui admirent les vitrines de nos fleuristes connaissent-ils l'effarante aventure que constitue la chasse aux graines d'orchidées en Amazonie ? Il n'est que de lire ces pages passionnantes pour se rendre compte du prix de ces fleurs, non seulement en argent, mais en peine, en dépense d'énergie, voire en vies humaines. On est là en pleine réalité vécue, avec tout ce que cela comporte de beauté et de hideur, de comique et de tragique, de poétique et de prosaïque.

D'un style dru, direct, aéré, ce récit est un documentaire de choix qu'à cause de certaines situations il est préférable de réserver aux adultes.

UN GRAND LIVRE SUR NOTRE HISTOIRE NATIONALE*

Les ouvrages d'histoire peuvent être classés sous diverses catégories : les manuels scolaires ou universitaires, les ouvrages de base, à la documentation plus ou moins exhaustive et qui peuvent acquérir les proportions d'un monument : tels ont été par exemple, et pour en rester à l'histoire suisse, ceux de Jean de Muller, et plus tard de Dierauer et de Gagliardi ; les monographies, enfin les ouvrages de synthèse ou « d'idées », qui imposent un choix entre les événements, et l'abandon délibéré de ceux que n'ont pas eu de suites, tant il est vrai que l'histoire, à tout prendre, est affaire de causes et de conséquences, qui dit synthèse dit choix. Partant de positions différentes, parfois même opposées, un William Martin et un Gonzague de Reynold peuvent être tous deux considérés comme de grands historiens « synthétiques ».

Peter Dürrenmatt, conseiller national, rédacteur en chef des *Basler Nachrichten,* grand journaliste et conférencier éminent, s'est donné un propos encore différent : il a rédigé pour ainsi dire d'un trait, sous forme de « discours », une histoire à la fois suffisamment détaillée et suffisamment « populaire » pour être lue avec agrément par tous. Sans négliger par trop, comme le veut la mode actuelle, les récits de batailles et de traités qui, dans le cas de la Suisse, conservent toute leur importance, il a fait, conformément aussi aux théories modernes, une large place aux conditions économiques et sociales de chaque époque, à leurs œuvres littéraires et artistiques, en un mot aux faits de civilisation. A cette fin, les éditeurs ont tenu à illustrer abondamment son texte en s'alimentant aux sources mêmes (musées, bibliothèques), s'imposant des recherches considérables et rendant d'autant plus attrayante la lecture de ce livre. Le succès, populaire également, de l'ouvrage allemand, paru tout d'abord en fascicules, en fait foi. Le traducteur, lui, s'est efforcé de rendre plus accessible au public de langue française, par l'adjonction de quelques détails surtout pour la période contemporaine, un ouvrage tout naturellement axé sur les fondateurs mêmes de notre pays et sur Berne en particulier. Il s'est également permis de nuancer certaines prises de position et de donner çà et là son opinion personnelle.

Dürrenmatt, nous semble-t-il, a pleinement réussi à éviter l'écueil qui guette tout historien de la Suisse, pays désormais statique, terriblement conservateur même et, à tout prendre, satisfait de son sort, y compris territorial : celui de « faire de l'histoire à l'envers », une histoire incorporant déjà l'avenir ou du moins le présent, comme si — ainsi que le relevait déjà William Martin — la Confédération avait été « préfigurée dans le temps et voulue par Dieu et toute éternité », comme si elle avait toujours « tendu » aux 22 cantons — ni 21 ni 23 — bref comme si les conjurés du Grütli s'étaient écriés : « Plus que dix-neuf. » C'est prendre l'aboutissement pour la cause, ou vice versa. Et puis, il n'y a jamais d'aboutissement. En histoire, il faut être quelque peu bergsonien : l'histoire « se fait en se faisant ». Comme la goute d'eau sur la vitre, elle trace son chemin au fur et à mesure de sa marche. Nos manuels, trop souvent, « supposent le problème résolu » ; ils portent sur le passé, en se campant d'emblée dans le présent, un regard purement rétrospectif.

Ce reproche, on ne saurait l'adresser à Peter Dürrenmatt. Sans écrire pour cela un « livre des regrets », il a le grand mérite de décrire les événements dans leur élan naturel et d'en épouser la véritable démarche. Il a le sens de la durée. En sa compagnie, on revit les faits dans leur succession imprévisible. C'est ainsi qu'il convient d'aborder l'histoire : sous son vrai visage, et pour ainsi dire à l'état naissant. Car rien n'est jamais donné à l'avance ; le temps se forge à soi-même sa propre voie ; la possibilité qui s'est réalisée n'était pas la seule possibilité ; la vie est plus riche que le chemin qu'elle a choisi. S'insérer dans l'élan de l'histoire, c'est refuser ainsi de la figer en arrêtant le temps, comme si les événements étaient tombés du ciel. Or si l'histoire ne se répète pas, du moins elle se ressemble. Elle revient souvent aux lieux qu'elle a hantés et parfois s'y contemple. Sans doute n'a-t-elle qu'une excuse : son âge.

A. D.

---

* Peter Dürrenmatt : *HISTOIRE ILLUSTRÉE DE LA SUISSE* en 2 volumes, adaptation française par Aldo Dami, Tome I, vient de paraître : 416 pages, nombreuses illustrations hors texte (noir et couleurs) et dans le texte, format rogné 18 × 25 cm. relié pleine toile avec mosaïque gaufrée, sous jaquette illustrée en couleurs. Tome II : à paraître septembre 1960. Payot, Lausanne.

LE REPOS EN ÉGYPTE

La nuit est bleue et chaude et le calme infini...
Roulé dans son manteau, le front sur une pierre,
Joseph dort, le cœur pur, ayant fait sa prière ;
Et l'âne à ses côtés est comme un humble ami.

Entre les pieds du Sphinx, appuyée à demi,
La Vierge, pâle et douce, a fermé la paupière ;
Et, dans l'ombre, une étrange et suave lumière
Sort du petit Jésus dans ses bras endormi.

Autour d'eux, le désert s'ouvre mystérieux ;
Et tout est si tranquille à cette heure, en ces lieux,
Qu'on entendrait l'enfant respirer dans ses voiles.

Nul souffle... La fumée immobile du feu
Monte ainsi qu'un long fil se perdre dans l'air bleu...
Et le Sphinx éternel atteste les étoiles.

A. Samain.

Pour les Petits...

UN SOIR A MINUIT

— Dans la vieille étable, un soir à minuit,
As-tu vu l'Enfant, dis-moi, mon Ami ?

— J'ai vu, mon Ami, le petit Jésus,
Dans la paille blonde, il était tout nu.

— N'avait-il pas froid dans ce pauvre nid ?
N'avait-il pas froid, dis-moi, mon Ami ?

— Il avait bien chaud : Pour le réchauffer,
Un âne et un bœuf se tenaient tout près.

Et j'ai vu aussi Joseph et Marie
Qui veillaient sur lui, la mine attendrie.

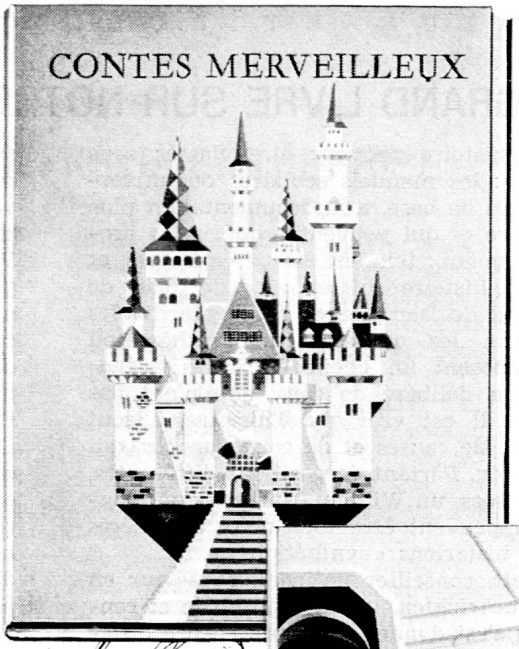
— Que t'a dit Jésus, dis-moi, mon Ami ?
— Il ne m'a rien dit, mais il m'a souri.

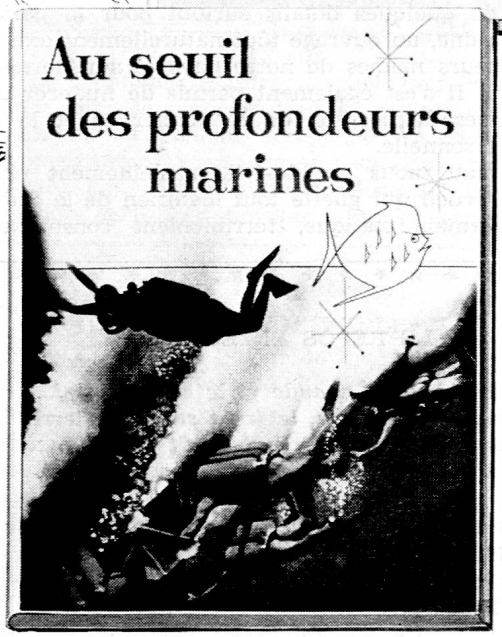
M. M. S.

des livres passionnants

des récits instructifs

une documentation remarquable





voilà ce que vous proposent les albums Nestlé, Peter, Cailler, Kohler.
Ils constituent un instrument de haute valeur éducative, pratique entre les mains des maîtres, attrayant pour les enfants.
L'image, la photo, les textes rédigés par les grands noms du monde scientifique, artistique ou littéraire, vous seront précieux dans votre tâche d'éducateurs.

Tous renseignements par le Service des images NPCK, Vevey

NESTLÉ PETER Cailler KOHLER

Bibliothèque Nationale Suisse Berne
J.A. Montreux 1

S. A. DE L'IMPRIMERIE CORBAZ, MONTREUX